

# El llenguatge

25.06.80

## Consisteix a saber-ho

**U**n infinitiu que representa un complement d'objecte no ha d'ésser mai introduït per la preposició en sinó per la preposició a (només s'ha d'introduir un infinitiu per la preposició en quan té valor temporal, que sovint agafa un matis causal). L'exemple més característic d'aquest ús preposicional, que hem comentat més d'un cop, és el de les participacions o invitacions, en què cal dir Es complauen a participar-vos... o bé Es complau a convidar-vos... en lloc de «Es complauen en participar-vos...» i «Es complau en convidar-vos...» Però aquests infinitius que cal introduir per la preposició a i no per la preposició en poden ésser no únicament el complement d'un verb sinó també d'un nom o d'un adjectiu. Quan aquest complement és representat per un grup nominal, en uns casos regeix la preposició en i en d'altres la preposició a: Consisteix en una cosa i Accedeix a una cosa. Però si el complement és un infinitiu —contràriament al castellà, que manté la dualtat de preposicions, i d'aquí provenen els errors— la preposició ha d'ésser sempre a: Consisteix a saber-ho i Accedeix a fer-ho.

Tot i que és una qüestió molt comentada, aquesta norma continua essent avui repetidament infringida: la supeditació als models del castellà té més força que els advertiments i comentaris. Els exemples següents (amb la solució incorrecta de l'original entre parèntesis), tots ells extrets de textos recents de quatre revistes diferents, i d'una història de la literatura catalana, poden il·lustrar sobre la persistència d'aquesta incorrecció gramatical i contribuir, potser, a eliminar-la: La funció dels escriptors està a (en) crear-ne un cada un d'ells, Hi havia molta gent interessada a (en) seguir la partida, S'esforça endebades a (en) fer-lo entendre, Tenia una traça especial fins i tot a (en) repetir situacions, Els soviètics estan interessats a (en) mantenir bases a Afganistan, ... no dubta a (en) cobrir el propi nom de la publicació..., ...allò que va trigar prop de vuitanta anys d'obsessiva activitat a (en) produir-se?, Els partits estaven d'acord a (en) fer-les desaparèixer, ...entestats a (en) destruir el Mercat Comú, ...eren els primers a (en) posar-se al davant d'una manifestació, Els darrers a (en) ocupar els seus escons foren..., ...esmerça tota la seva capacitat dialèctica a (en) combatre l'averroisme.

Albert Jané